



PORTUGUÉS

OPCIÓN A

A FEIRA

Estávamos numa pequena cidade à beira-mar. Numa região que outrora se dedicara corajosamente à pesca, mas que já nessa altura -como agora-, vivia essencialmente do comércio e da indústria. No mesmo dia em que chegamos à cidade houvera uma feira de manhã. Decidimos visitá-la porque sempre achámos divertido visitar as feiras que se realizam pelo país fora. É esta era a maior feira que nós já visitáramos.

De madrugada, às 6 horas, já se podia ver o movimento de camiões e carrinhas que procuravam estacionar em redor de um grande largo, de terra batida, onde era costume realizar-se a feira, todas as terças-feiras de manhã. Mal acabavam de chegar, tratavam logo de descarregar a carga e armar as tendas de pano impermeável, não fosse chover e estragar a preciosa mercadoria. Afinal, estas coisas são o ganha pão desta gente ambulante que gosta de comunicar com o povo, de fazê-lo acreditar que os seus produtos são os melhores do mundo.

Era interessante ver como os feirantes preparavam as coisas, escolhiam os melhores lugares, montavam as suas tendas. Às 7:30 estava tudo pronto para começar a animação, todos se encontravam preparados para entrarem em acção. Ouvia-se por todo o lado: “Ó freguesa, escolha, está tudo pelo preço da chuva, é só escolher!”, “Ó minha rica, é barato, a preço de fábrica, compre minha linda!”. O largo encheu-se de cores, de loiças típicas de cada região, de baús, chapéus e outros utensílios feitos de palha, de legumes, de frutas, de objectos para a cozinha, enfim, de quase tudo o que há no mundo.

- I. Traducir el texto.
- II. Escolja las palabras o expresiones que mejor se adapten a las siguientes frases del texto:
 1. “...”Estávamos numa pequena cidade à beira-mar.
 - a) na região da beira
 - b) onde se pode ver o mar
 - c) junto ao mar
 2. “Numa região que outrora ...”
 - a) a outra hora
 - b) antigamente
 - c) mais tarde



PORTUGUÉS

OPCIÓN B

O HIPERMERCADO

No final de cada mês, a Rita vai fazer as suas compras ao hipermercado. Nesse dia, sente-se aborrecida porque está um trânsito infernal na auto-estrada e ela demora sempre 60 minutos para chegar ao seu destino.

Quando chega ao parque de estacionamento, é o bom e o bonito para arranjar lugar. São carros, carrinhas, camionetas, enfim, tudo a competir por um simples lugar.

Há dias, não chocou com outro carro por uma unha negra. Finalmente, lá tinha acabado por encontrar um lugar livre. Preparava-se para estacionar quando outro condutor dirigiu a sua viatura, a toda velocidade, para essa mesma vaga. A Rita ficou tão furiosa que quase chegou a vias de facto com ele. Se não fosse outro senhor que estava por perto, ela tinha mesmo perdido as estribeiras. Depois, quando acalmou, veio a saber pelo senhor que o outro indivíduo já estava à procura de estacionamento há mais de 15 minutos, sem qualquer sucesso. Acabaram por pedir desculpa um ao outro e concordaram que era necessário ter nervos de aço para aguentar aquele tipo de situação. Dentro do hipermercado foi outra confusão, uma corrida desenfreada de carrinhos de compras a passar de um lado para o outro. Já estava cansada de tanta correria quando, junto ao balcão do peixe, encontrou uma colega de trabalho que também fazia compras.

Rita: Oh! Mas tu és a Sandra! Também andas por aqui, no meio deste martirio? É horrível ter de vir às compras, ainda mais no fim do mês.

- I. Traducir el texto.
- II. Escolja las palabras o expresiones que mejor se adapten a las siguientes frases del texto:
 1. "...porque está um trânsito infernal ..."
 - a) caloroso
 - b) horrível
 - c) invernial
 2. ...é o bom e o bonito para arranjar lugar..."
 - a) uma dificuldade
 - b) uma bela paisagem
 - c) um lugar bonito